*neoficiāls tulkojums*

Zviedrijas valdības institūcijas

Ārlietu ministrija

Zviedrijas Ārlietu ministrija apliecina savu cieņu Latvijas Republikas Ārlietu ministrijai un tai ir tas gods piedāvāt turpmāk minētās vienošanās noslēgšanu.

Zviedrijas valdības un Latvijas Republikas valdības vienošanās par Līguma starp Zviedrijas Karalistes valdību un Latvijas Republikas valdību par ieguldījumu veicināšanu un savstarpējo aizsardzību izbeigšanu (turpmāk – Vienošanās)

1. Līgums starp Zviedrijas Karalistes valdību un Latvijas Republikas valdību par ieguldījumu veicināšanu un savstarpējo aizsardzību (turpmāk – Līgums par ieguldījumu aizsardzību), kas parakstīts 1992. gada 10. martā Stokholmā, tiek izbeigts.
2. Lielākai skaidrībai Vienošanās puses piekrīt, ka tiek izbeigta Līguma par ieguldījumu aizsardzību 10. panta trešās daļas darbība, kas pagarina pirms izbeigšanas veiktā ieguldījuma aizsardzību, un tādējādi tā nerada juridiskas sekas pēc šīs Vienošanās stāšanās spēkā.

Zviedrijas Ārlietu ministrija, gadījumā, ja Latvijas Republikas valdība pieņem minēto priekšlikumu, piedāvā, ka šī nota kopā ar Latvijas Republikas valdības atbildes notu veido Vienošanos.

Vienošanās stājas spēkā dienā, kad tiek saņemts Latvijas Republikas valdības paziņojums, ka ir pabeigtas iekšējās juridiskās procedūras, kas nepieciešamas, lai Vienošanās stātos spēkā.

Zviedrijas Ārlietu ministrija izmanto šo izdevību vēlreiz apliecināt Latvijas Republikas Ārlietu ministrijai visaugstāko cieņu.

Stokholma, 2020. gada 20. februāris

Ārlietu ministrija

Rīga